

ДОГОВІР № 4EVE11-26566
про надання гранту

м. Київ

«26» листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Львівський академічний духовний театр "Воскресіння" (далі – Грантоотримувач), в особі Т.в.о. директора-художнього керівника Ткачук Галини Андріанівни, що діє на підставі Наказу Управління культури Департаменту розвитку Львівської міської ради від 23.03.2020 року № 143 - к, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев-2021"» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 29 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначеним у розділі XI проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 850 050 грн. 00 коп. (один мільйон вісімсот п'ятдесят тисяч п'ятдесят гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проєкту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні

матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проектно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або

економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-сдержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.znak@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Федоришина Ксенія Ярославівна

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66



В.Г. Берковський

Грантоотримувач

Львівський академічний духовний театр
"Воскресіння"

Юридична адреса: 79007, м. Львів, пл.

генерала Григоренка, 5

Адреса для листування: 79007, м. Львів,

пл. генерала Григоренка, 5

ЄДРПОУ: 20791624

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ Акціонерно-

комерційний банк "Львів"

Р/р: UA39325268000026007047613002

Тел.: +38 (097) 434-09-18

Т.в.о. директора-художнього керівника



Г.А. Ткачук

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4EVE11-26566
від «дб» липень 2021р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Знакові події

Лот: ЛОТ 1. Знакові події в Україні

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4EVE11-26566

**Назва проекту: Міжнародний театральний
фестиваль "Золотий лев-2021"**

Візитна картка

Назва проекту

Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев-2021"

Назва проекту англійською мовою

International Theatre Festival "Golden Lion - 2021"

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Львів

Конкурсна програма

Знакові події

Лот

ЛОТ 1. Знакові події в Україні

Тип проекту

Індивідуальний

Початок проекту

2021-07



Г.в.о. директора -
художественного керівника
Григорук Г.А.

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-10-29

Тривалість проекту в місяцях
4

Формат проекту
наживо

Пріоритетний сектор
перформативне та сценічне мистецтво

Основний продукт
Фестиваль

Ключові слова за напрямками
драматичний театр
фестиваль

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Федоришина Ксенія Ярославівна

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
координатор проекту



*Г.в.о. директора -
художнього керівника
Джачук Г.А.*

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект

Міжнародний театральний фестиваль «Золотий лев» - це театральний фестиваль в Україні і в пострадянському просторі, витoki якого сягають ще з 1989 року. За ці роки, на фестивалі завжди були представлені вистави молодих креативних режисерів, знаних митців Європи та світу, які

працюють в темі «класика очима експерименту». Саме «Золотий лев» відкрив глядачеві: Валерія Більченка, Володимира Кучинського, Андрія Жолдака, Дмитра Богомазова та багатьох інших українських режисерів, оскільки головним завданням нашого фестивалю завжди був пошук і відкриття нових імен, показ «незвичних», показових, елітарних вистав кожної країни, які мають високий рейтинг у себе вдома. На території фестивалю завжди відбувається діалог культур. Фестиваль щороку відбувається на початку жовтня. За попередні роки фестиваль зарекомендував себе як одна з найбільш масштабних театральних платформ країни, постійно розвиваючись, розширюючись та виходячи за межі звичних фестивальних традицій. Фестиваль відомий не тільки показом сценічних вистав, а й вуличних, проведенням майстер-класів, творчих зустрічей та обговорень, творчих інсталяцій. Вистави відбуваються у театрах Львова та на площах, що перетворює Львів на велику театральну сцену.

Коротка інформація про проект англійською мовою

The Golden Lion is the International Theatre Festival in Ukraine and the post-Soviet space, founded in 1989. Over these years, performances by young creative theatre directors, well-known artists from Europe and the world, were presented at the Festival. The motto of the Festival is "Classics through the eyes of experiment". The Golden Lion opened to Ukrainian spectators such outstanding theatre figures as Valery Bilchenko, Volodymyr Kuchynsky, Andriy Zholdak, Dmytro Bohomazov, and many others. The main task of the Festival has always been to find and discover new names, to show "unusual", spectacular performances of foreign theatre companies, which have a high rating at home. There is always a dialogue of cultures at the Golden Lion Festival. It takes place annually in early October. During these years, the Festival has established itself as one of the biggest theatre platforms in the country, constantly evolving, expanding, and going beyond the usual festival traditions. Golden Lion is known not only for stage performances but also for street shows, workshops, creative meetings, discussions, and incredible installations. Performances take place in theatres and squares of the city, which turns Lviv into a large theatrical stage.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

1850050.00

Загальний бюджет проекту

2484750.00

Сума співфінансування



*Т.в.о. директора –
художнього керівника
Ткачук Г.А.*

420000.00

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума

320000.00. Управління культури Львівської міської ради

Джерело співфінансування та сума

100000.00. Управління культури Львівської облдержадміністрації

Сума реінвестиції

214700.00

Партнери проекту

Партнер

Не має

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Не стосується

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника

Львівський академічний духовний театр Воскресіння

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

LVIV ACADEMIC VOSKRESINNIA THEATRE

Код ЄДРПОУ

20791624



*Д.В.О. директора - худож.
нього керівника
Григорук Р.А.*

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
https://drive.google.com/file/d/1FZK80XBSZ3ALL_pHPWu3pjKT5OLyReQj/view?usp=sharing

Організаційно-правова форма
Комунальна організація (установа, заклад, підприємство)

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
90.01, 90.02

Дата реєстрації організації
1990-09-20

Юридична адреса організації
79007, м.Львів, пл.ген.Григоренка, 5

Поштова адреса організації
79007, м.Львів, пл.ген.Григоренка, 5

Область (відповідно до юридичної адреси)
79007, м.Львів, пл.ген.Григоренка, 5

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)
Львів

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
www.voskresinnia.eu, <https://www.facebook.com/teatrvoskresinnia/>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Ткачук Галина Андріанівна

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації



*Г.А. в.о. директора -
художественного керів-
ника Ткачук Г.А*

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

Управління культури Львівської міської ради

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту

В наявності матеріально-технічна база для реалізації проекту. Світлове, звукове та сценічне обладнання. (частково) . В штаті театру є 56 працівників (4 працівники адміністративного складу, 9 працівників художнього персоналу, 21 працівник артистичного персоналу, 9 спеціалістів, 13 працівників господарського персоналу)

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Так. Подавались на програми "Знакові події" та "Іноваційний культурний продукт"

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?

Ні

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?

Ні



*Л. В. О. директоре-художнього керівника
Якачук Г. А.*

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Так. Інституційна підтримка

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев-2019". Фінансування з управління культури ЛМР, управління ЛОДА та Міністерства культури України. 2019р. 800000, грн. Заявник. <https://uatv.ua/zolotyj-lev-2019-chym-vrazhatyme-teatralnyj-festyval-u-lvovi/>

Проект

Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев-2020", Заявник. фінансування з Львівської міської ради та Львівської облдержадміністрації. 330000,00грн. <https://day.kyiv.ua/uk/news/031020-u-lvovi-rozпочavsya-vulychnyy-teatralnyy-festyval-zolotyj-lev-na-vulyci-2020> <https://lviv.vgorode.ua/event/festyvaly/a1133215-teatralnij-festival-zolotij-lev-na-vulitsi-2020> <https://wz.lviv.ua/news/421526-u-lvovi-startuvav-teatralni-festyval-zolotyj-lev-na-vulytsi-2020>

Проект

Проект "Ехо планети" Створення пластичної вистави, відповідь на Covid-19. 2020р. Проект реалізовувався за підтримки експрес проектів "Фокус на культуру" 48000 грн. Роль у проекті: заявник <http://www.lvivpost.net/kultura/n/46331?fbclid=IwAR3H9xDnv4k0c0axJUbQarRUVJ27HEEkwMHNc9xGtFLnYeTSiHKrsxllbik>

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття

Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев" відбувається у Львові з 1989р. За період свого 31-го існування фестиваль здобув важливе місце серед громадськості. Про нього знають, на нього чекають, він є культурною візитівкою не тільки Львова, а й України загалом, оскільки в Україні не так багато театральних фестивалів з такою багаторічною історією. Фестиваль "Золотий лев" має дуже хорошу репутацію в міжнародному театральному світі. Фестиваль щороку відбувається в жовтні. Фестиваль внесе свіжий струмінь не лише у театральне життя міста, а й



І.В.О. директора -
художнього керів-
ника Пухачук Г.А.

цілої України, дасть змогу відчувати тенденції розвитку театрального мистецтва та розуміти сучасну мову європейської театральної сцени. До нашого міста з'їдуться люди з цілої України і Європи – серед них як прихильники театру, так і просто туристи. «Золотий Лев» – це не просто фестиваль, а театральна європейська традиція і один з найпрестижніших театральних форумів України. Фестиваль перетворить Львів на величезну театральну сцену, подарує яскраві враження і відчуття. Тут можна буде побачити вистави світового визнання, Європейські театри, з якими український глядач ще на разі не мав нагоди зустрітися. Відбір вистав відбувається протягом року. Орг. комітет фестивалю формує афішу майбутнього заходу. Переважна більшість вистав фестивалю це прем'єри поточного, або минулого року, які Львівська публіка не мала нагоди бачити раніше.

Фестиваль сприяє піднесенню культурної та туристичної цінності міста й області, а також налагодженню дружніх зв'язків з митцями і діячами України та зарубіжжя; сприяє формуванню партнерських відносин з закордонними театрами і створенню нових культурних продуктів.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Наш проект прямо співвідноситься з пріоритетами даної конкурсної програми. На фестивалі буде залучено аудиторію з кількох областей України та з-за кордону. На фестивалі відбудеться розбудова національних та міжнародних партнерських зв'язків в театральній сфері. Фестиваль, особливо посилює роль культури у житті суспільства, сприяє міжсекторальній співпраці, формує нові сенси в сфері культури. За допомогою фестивалю активізується зовнішній та внутрішній туризм. На фестивалі буде залучено багато волонтерів, що підвищить рівень соціальної адаптованості та всебічний розвиток молоді.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Львівський академічний театр Воскресіння провів вже 31 театральний фестиваль. За ці роки, завдяки «Золотому леву» є налагоджено багато партнерських і дружніх відносин з відомими міжнародними театральними фестивалями Європи, в наслідок чого театр Воскресіння мав нагоду представляти Україну зі своїми виставами на таких фестивалях. Тому завдяки фестивалю «Золотий лев» та театру Воскресіння неодноразово відбувався справжній діалог культур між Україною та Європейськими державами. Цього року, якщо ми зможемо отримати грантову підтримку від УКФ, партнерська мережа наших зв'язків може розширитись, оскільки на

*М. В. О. Директора
Художнього керівника
Якачук Г. А.*



фестиваль будуть запрошені театри світового визнання, які раніше ми не мали змогу привести в Україну.

Чому проект є унікальним?

Вже те, що фестиваль 31 рік з успіхом відбувається у Львові робить його унікальним. На фестиваль намагаємось привозити ті іноземні вистави, які ще ніколи не бачила українська сцена. Цього року на фестивалі буде кілька родзинок: остання прем'єра Італійського театру "Потлах" з міста Фара ін Сабіна з виставою "20 ліг над землею". У виставі задіяно багато нанс-технологій, що може бути хорошим обміном досвідом для України. Після вистави актори цього ж Італійського театру проведуть майстер клас з поєднання нано-технологій в створенні нових театральних вистав та поділяться своїм досвідом. Ще однією родзинкою стане остання прем'єра драматичного театру з м. Дунай Вараш (Угорщина) "Каліпсо". Крім того на фестивалі будуть представлені і інші іноземні та українські вистави, які Львів ще не мав змоги бачити. Фестиваль сприяє зміцненню іміджу країни і створює позитивний імідж західного регіону, створює сприятливі умови для спілкування представників творчої еліти з масами, залучає юнацтво та молодь до мистецьких акцій. На фестивалі Львів'яни мають змогу подивитись вистави світового визнання та розширити для себе діапазон європейського театального мистецтва, дізнатися про нові тенденції театральної Європи. Крім того, на фестиваль "Золотий лев" ми привозимо кілька вуличних театральних професійних колективів, вистави яких складають дуже потужний візуальний ряд який доповнюється великими об'єктами, піротехнікою, ходулістами, цирковими номерами, спец. ефектами. Це все дає змогу справити більше враження на глядача і вулична вистава на довше запам'ятовується глядачеві і є зрозумілою для носіїв будь якої мови. Окрім того жанр вуличного театру дозволяє привернути до культурного життя навіть ту частину населення, яка не мала звички до того ходити до театру. Вуличні вистави плануємо показувати в спальних районах Львова для залучення до фестивалю ширшої аудиторії. Цього року, фестиваль розпочнеться з вшанування пам'яті багаторічного директора фестивалю Федоришина Ярослава Васильовича, завдяки якому фестиваль проіснував всі ці роки, розвивався та набував популярності в міжнародному світі. Унікальним початком фестивалю є величезна карнавальна хода, яка йде центральними вулицями Львова з величезними об'єктами та учасниками з різних країн світу.

Чому проект є інноваційним?

Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев" відбувається далеко не вперше. За його велику історію в ньому взяли участь понад 4 тис. акторів з

*З.В.О. директора -
художнього керівника
Жукачук Р. А*



Білорусії, Туркменістану, Литви, Латвії, Естонії, Польщі, Молдови, Сербії, Словаччини, Бельгії, Франції, Голландії, Болгарії, Румунії, Угорщини, Росії, Німеччини, Америки, Англії, Киргизстану, Грузії, Республіки Соха, Росії, Австрії та інших держав. Гостями були такі визначні театральні зірки як Ада Роговцева, Донатас Баніоніс, Рімас Тумінас, Роман Віктюк, Данель Ольбрихський, Костянтин Райкін, Валентина Тализіна, Богдан Ступка, Григорій Гладій та багато зарубіжних продюсерів, режисерів та відомих критиків. Гасло фестивалю "Класика очима експерименту". Цього року ми хочемо провести сценічний фестиваль, але з елементами вуличних вистав у спальних районах Львова. Минулого фестивалю, ми спробували розширити локації фестивалю в один спальний район Львова і це дало дуже позитивні результати. Тому зараз, окрім центральної частини міста ми плануємо покази ще в трьох спальних районах Львова (Сихів, Левандівка, Горіховий Гай). Це дасть можливість залучити до мистецького процесу ширшу аудиторію. Цього року на фестиваль плануємо привезти іноземні театри, які раніше не були на нашому фестивалі. Так вперше приїде на фестиваль Італійський колектив з м.Фара ін Сабіна, Угорський драматичний театр з м.Дунай Вараш, а також Грузинський театр з м.Руставі зі сценічними виставами. Крім вистав на фестивалі відбудеться акторський майстер-клас з залученням нано-технологій (Італія); акторський майстер-клас специфіки вуличного театру з залученням циркових елементів від акторів Львівських та Київських театрів та міжнародний дискурс на тему 'Фестивалі в часи пандемії. Як створити діюче інформаційне поле в умовах дистанції, або онлайн'. Частина учасників, які не будуть присутні у Львові на час проведення дискурсу зможуть долучитися онлайн. Також плануємо показ вистав українських театрів за творами Лесі Українки, оскільки 2021 рік присвячений творчості великої письменниці з нагоди 150 років з дня її народження. В рамках фестивалю плануємо організовувати творчі зустрічі колективів-учасників зі студентами театральних Вишів для обговорення вистав та написання статей та відгуків про вистави. Під час фестивалю видаватимемо спеціальний бюлетень відгуків фестивальних вистав. Це в свою чергу буде і хорошим засобом моніторингу успішності проведення фестивалю.

Основна мета проекту

Сприяння розвитку культурних та туристичних зв'язків України; формування позитивного міжнародного іміджу українського театру; сприяння духовному збагаченню підростаючого покоління, підтримка молодих талановитих митців сучасного українського театру, стимулювання розвитку їх творчості; співпраця з відомими театральними колективами та фестивалями за межами України; сприяння ознайомленню з Європейським театральним

Г.В.О. директора -
художнього керівника
Ляшчук С.А.



мистецтвом; ознайомлення українських митців з міжнародними акторськими тренінгами в галузі вуличного мистецтва; обмін творчими досягненнями театрів України та за кордоном; підвищення культурного рівня населення у театральному продукті, ознайомлення широких верств населення з найкращими зразками театральної творчості.

Цілі проекту

Ціль

Показ вистав європейських та українських театрів на фестивалі «Золотий лев -2021».

Завдання

Проведення переговорів з театрами, отримання всіх необхідних технічних райдерів від театрів, Організація майданчиків для показу вистав, забезпечення проживання та харчування учасникам фестивалю, забезпечення технічним оснащенням фестивалю, забезпечити логістику учасникам фестивалю на час перебування у Львові, забезпечити переклад іноземних вистав.

Результат 1

Переговори з театрами проведені, є чіткі підтвердження від театрів про участь у нашому фестивалі, отримані технічні райдери, проведена логістика між працівниками фестивалю і запрошених театрів, стосовно технічного забезпечення вистав. Підписані договори на оренду залів для показу вистав.

Результат 2

Підписані договори на проживання та харчування учасників фестивалю. Зроблені переклади іноземних вистав, домовлено про синхронний переклад вистав. Підписані договори на додаткову оренду технічного забезпечення.

Індикатори досягнення результатів

Підписані договори з підрядниками. Переписка з колективами учасниками, отримані технічні райдери та заповнені анкети учасників з інформацією про театр та виставу. Плануємо 19 театрів-учасників фестивалю. Показ 23 вистав з України та з-за кордону. Проведення 1 карнавальної ходи за участі театрів-учасників фестивалю. Фото та відео фіксація вистав.

Ю. В. О. директора
художнього керівника
Якочук Г.А.



Ціль

Проведення широкої комунікативної роботи для донесення інформації про фестиваль якомога ширшому колу глядачів.

Завдання

Провести рекламну кампанію (Розробити єдину впізнавану айдентику фестивалю, розробити макети для соц.мереж та поліграфічної продукції: афіші, програмки, буклети, банери) Розповсюдити поліграфічну продукцію у м. Львові. Створити аудіо і відео ролики до фестивальных вистав, які розповсюджуватимуться в інтернет просторі, на радіо та телебаченні. Провести комунікаційну роботу з ЗМІ: надати їм прес-реліз та провести прес-конференцію. Розповсюдити інформацію про фестиваль на веб.сторінках театру Воскресіння та на веб.сторінках наших партнерів.

Результат 1

Розроблена єдина айдентика фестивалю, розроблені макети до інтернет ресурсів та для поліграфічної продукції. Поліграфічна продукція розповсюджена. Створено аудіо та відео контент.

Результат 2

Аудіо та відео ролики розповсюджені на радіостанціях та телебаченні. Присутня інформація про фестиваль в ЗМІ.

Індикатори досягнення результатів

Фото та скріншоти постів в соц.мережах, фото звіт з поліграфічної продукції. Аудіо та відео ролики (5 аудіороликів та 5 відеороликів). Медіаплан розміщення роликів на радіо та телебаченні. Готові афіші (500шт), програмки (5000шт.), банери 11шт. Договір з підрядником на створення відео та аудіо роликів. Договір з підрядником на дизайнерські послуги та розробку єдиної айдентики фестивалю. Статті в ЗМІ. (Щонайменше 20 статей). Зацікавленість глядачів фестивалем. Продані квитки на вистави фестивалю.

Ціль

Проведення додаткових заходів фестивалю: акторські майстер класи та міжнародний дискурс з представниками мистецької публіки різних країн

Завдання

Організувати проведення двох майстер класів, забезпечення приміщення для їх проведення, провести реєстрацію учасників.

*Г. В. О. директор -
художнього керівника
Лісачук Г. А.*



розповсюдити інформацію про захід цільовій аудиторії, організувати технічне забезпечення заходу. Організувати локацію для проведення міжнародного дискурсу. Забезпечити онлайн платформу zoom та розіслати запрошення на долучення до дискурсу учасникам з інших країн та міст України. Організувати переклад на дискурсі.

Результат 1

Майстер-класи відбулись. Було все необхідне технічне забезпечення. Учасники отримали обмін культурним досвідом

Результат 2

Міжнародний дискурс відбувся. Було все необхідне технічне забезпечення. Був перекладач з англійської мови. Відбувся обмін культурним досвідом та було створено відповідне інформаційне поле.

Індикатори досягнення результатів

Проведення 2-ох майстер-класів та 1 міжнародного дискурсу. Фото та відео фіксація майстер класів та дискурсу. Заповнені анкети учасників заходу з відгуками. Фото та відео фіксація дискурсу. Запис з zoom платформи. Договір з перекладачем та договір на технічне забезпечення заходу.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

В загальному наш проект є доступний широкій цільовій аудиторії. Проте можна виділити наступний поділ: 1. Фестиваль спрямований на поціновувачів театрального мистецтва, діячів у сфері театру та культури в цілому. 2. Активна частина міського населення віком від 22 до 60 років, яка поділяє європейські суспільні цінності. 3. Туристи з України та Європи, які будуть у Львові під час фестивалю, а також туристи, які спеціально приїдуть подивитись вистави фестивалю. 4. Театральний глядач, який йде в театр за розвагою, але і, водночас, має естетичні вимоги вище середнього. Планується для кожної цільової аудиторії окрема рекламна кампанія з певними меседжами. Плануємо на кожній сценічній виставі мати від 125 до 700 чоловік, в залежності від того в якому театрі гратиметься вистава. Якщо діятимуть карантинні обмеження то плануємо від 50 до 400 глядачів на виставах, в залежності від того в якому театрі гратиметься вистава. На вуличних виставах плануємо близько 300 глядачів на кожній виставі

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

*Л. В. О. директора -
художнього керівника
Ішакчук Р. А.*



Опосередкована аудиторія проекту це випадкові глядачі, які не мали цілі йти на виставу, але в міру того, що опинилися в певному місці, чи в силу певних обставин потрапили на виставу. Плануємо близько 40 таких глядачів на кожній сценічній виставі і близько 100 таких глядачів на вуличних виставах та карнавалі.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Ми активно працюємо в інтернет просторі. У нас є веб сторінка Львівського академічного театру Воскресіння (www.voskresinnia.eu) та веб сторінка фестивалю «Золотий лев» (www.golden-lion.com.ua), а також сторінка у facebook. За допомогою цього ми активно підтримуємо зв'язок з нашим потенційним глядачем, маємо коментарі від туристів, а також є думка багатьох поважних європейських гостей, які впродовж 31-го року були на наших фестивалях, вважають, що фестиваль «Золотий лев» є знаковою подією не тільки в Українському театральному житті, а й у світовому, про що свідчать статті міжнародних критиків.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?

В результаті нашого проекту цільова аудиторія отримає масу позитивних вражень від перегляду видовищних сценічних та вуличних вистав світового рівня. Щороку ми отримуємо відгуки від глядачів, вистави з яких країн вони б хотіли побачити. Моніторинг таких коментарів ми враховуємо при складанні програми фестивалю. Окрім того фестиваль буде відкрито вже традиційно, карнавальною ходою, яка буде йти центральними вулицями міста.

Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

Управління культури Львівської міської Ради, Управління культури Львівської обласної державної адміністрації, Посольства країн-учасників фестивалю, туристичні фірми, студенти театральних Вишів, митці. Будемо працювати з ними шляхом інформаційної компанії для того, щоб разом працювати на розвиток культурного сектора м.Львова

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

"Золотий лев" - головна культурна подія року для всіх мешканців міста.

*Ю. В. О. директора -
художнього керівника
Лісакчук П. А.*



"Золотий лев" - театральний форум Європи, Фестиваль- місце культурного відпочинку та розвитку. Для вуличних подій будуть наступні меседжі: ""Весь Львів - театральна сцена", "Якщо Ви не йдете в театр - театр йде до Вас", "Вистави безкоштовні". Головні спікери - це організатори фестивалю Ксенія Федоришина, Галина Ткачук, а також Віра Доленко - журналіст радів Культура, Марія Крижанівська - журналіст Львівських новин на телеканалі "24", а також журналісти газет "Високий замок" , "Львівська пошта", "Ратуша".

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Буде виготовлений відео та аудіо контент, який буде використовуватись для рекламної кампанії фестивалю на радіо та телебаченні. Буде виготовлена поліграфічна продукція (флаєри з програмою-5000шт, афіші-500шт). Буде виготовлено 10 банерів розміром 90x170см і один банер розміром 2,8x7,2м. Вся інформація про фестиваль (загальна програма та анонси на кожену виставу) буде висвітлено на сайті театру Воскресіння www.voskresinnia.eu та на сайті фестивалю «Золотий лев» www.golden-lion.com.ua , а також в соц.мережах (Facebook, Instagram, Twitter, Google, You Tube). Буде проведено прес-конференції з засобами масової інформації. Організація промо-акцій перед виставами під час фестивалю, зокрема, щоб привернути увагу туристів та розповсюдити інформацію про фестиваль.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Висвітлення інформації про проект в друкованих виданнях, таких як: Високий замок (4 публікацій), Ратуша (5 публікацій), Львівська Пошта (5 публікацій), RIA Львів (2 публікації) Висвітлення інформації про проект на інтернет платформах, таких як: Zaxid.net, 032.ua, afisha.lviv.ua, moemisto.lviv.ua, lviv.virtual.ua, lviv-online.com; theatre.love/lviv (протягом двох місяців) Висвітлення інформації про проект на радіостанціях «Львівська хвиля», «Незалежність», «ДУЖЕ» радіо; (трансляція роликів протягом місяця) Виготовлення відео роликів та їх розміщення на 24 каналі, телеканалі «Перший західний», UA TV, 5 каналі, канал «Культура». (трансляція відео роликів протягом місяця).

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?

За умови, що не буде карантинних обмежень плануємо, що на кожній сценічній виставі буде від 125 до 700 людей (в залежності від глядацької

*М.В.О. Директора -
художнього керівника
Ткачук Л. А.*



зали), глядачі отримають неймовірні враження від перегляду вистав, розширять своє уявлення про театр, познайомляться з новими світовими театральними тенденціями, відбудеться співпраця та обмін культурним діалогом між представниками культурної сфери. Якщо будуть діяти карантинні обмеження кількість глядачів на кожній сценічній виставі буде від 50 до 400 людей (в залежності від глядацької зали).

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?

Розвиток креативного мистецтва та освоєння нових тенденцій європейського мистецтва (збільшиться інтерес на 50% серед театральної спільноти.) Розвиток культурних цінностей, туризму та вкладення інвестицій в культуру та туризм Львова і України. (збільшиться на 50%). Організація спільних проектів, партнерство між закордонними та українськими театрами. Участь у фестивалях, що проходять в інших містах України та за кордоном.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту

Суспільна цінність нашого проекту полягає в тому, що відбудеться духовне збагачення підростаючого покоління, естетично-художнє виховання людей. Кожна з вистав, привезених на фестиваль так чи інакше піднімає ту чи іншу соціальну проблему. Глядач ознайомиться та дізнається про Європейське театральне професійне мистецтво і матиме чітке уявлення про Європейський культурний продукт в цілому. На вистави фестивалю, ми завжди запрошуємо інвалідів, про що буде повідомлено спілку інвалідів Львівщини, а також ветеранів АТО.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Вся інформація про фестиваль буде висвітлена на сайті театру Воскресіння та на сайті фестивалю «Золотий лев», а також в соц.мережах. Програма фестивалю буде розповсюджена за допомогою шляхів комунікації, які були описані вище і в кінцевому результаті всі бажаючі зможуть побачити вистави світового рівня у Львові на міжнародному театральному фестивалі «Золотий лев -2021».

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Ми проводимо фестиваль щороку. Хотілось би, щоб фестиваль

*Я.В.О. директора - художнього керівника
Ткачук Р.А*



функціонував за рахунок фінансування з бюджету міста та мав постійну грантову підтримку. Оскільки проведення фестивалю такого масштабу, особливо привіз іноземних колективів, без фінансування, є неможливим. Тому ми і надалі плануємо шукати кошти на проведення фестивалю за допомогою грантової підтримки.

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Вся інформація про фестиваль буде висвітлена на сайті театру Воскресіння та на сайті фестивалю «Золотий лев».

Плануємо також записати відео лекцію про реалізацію проекту і загалом про досвід проведення вже 32-го фестивалю. Таку відео лекцію представлятимемо на нашому youtube каналі.

Також якщо хтось звертається за допомогою, щодо нашого досвіду, який ми здобули внаслідок проведення фестивалю, ми неодмінно надаємо таку інформацію. З радістю, поділимось досвідом на інфо днях УКФ.

Фестиваль відбувається щорічно з 1989р. й планується розвивати його надалі. Кожного року фестиваль розширює свої жанрові рамки, мистецькі погляди та підхід до мистецтва як такого. Оскільки культура не стоїть на місці, завжди з'являється щось нове, нові формати, креативний підхід режисерів, тощо, фестиваль старається йти в ногу з часом. Сподіваємось, що після закінчення фестивалю, так як і раніше, поступлять різні пропозиції від директорів різних міжнародних фестивалів про утворення спільних міжнародних проектів між театральними колективами України та інших країн. Сподіваємося, що український шоу-кейс, який буде показаний на нашому фестивалі буде мати продовження на інших міжнародних фестивалях.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Федоришина Ксенія Ярославівна

Роль у проекті

координатор проекту

Перелік основних обов'язків

Координація проекту, контроль за дотриманням цілей та задач проекту, строків та умов його виконання, логістика з партнерами та учасниками проекту, проведення координаційних нарад, комунікація з ЗМІ,

*Л.В.О. директора - художнього керівника
Ткачук П.А.*



рекламна складова проекту, координація фото та відео зйомки проекту, організація міжнародного дискурсу з учасниками та гостями фестивалю, організація творчих зустрічей з колективами - учасниками фестивалю та студентами театральних Вишів.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Федоришина Ксенія Ярославівна - Начальник відділу реклами Львівського академічного театру Воскресіння. Освіта: вища 1998р. – 2003р. Львівський національний університет ім. І.Франка, факультет міжнародних відносин, спеціальність міжнародне право. Під час навчання, по обміну навчалася в Ягелонському університеті в м.Краків (Польща). Спеціальність: польська мова та культура. Додаткова освіта: 2013р. - участь у майстер-класі «Зовнішні фонди та управління проектами» 2020р. Курс «Проектний менеджмент в культурі» 2020р. Курс «Мистецтво комунікації» 2020р. Курс «Логіко-структурний підхід в розробці проектної заявки» 2020 р. Курс «Сучасне управління проектами: мистецтво порушення правил» 3 2002 р. брала активну участь в організації міжнародних театральних фестивалів «Золотий лев» в якості волонтера. З 2010р. працює у Львівському академічному театрі Воскресіння на посаді начальника відділу реклами. З 2010 року є в команді організаторів міжнародного театрального фестивалю «Золотий лев.» Зокрема, займається відбором учасників на фестиваль, складанням основної програми фестивалю, веде переговори з учасниками, створює контент для рекламної кампанії фестивалю, веде роботу з ЗМІ, організовує прес-конференції та багато іншого. В межах своєї професійної діяльності, веде переговори та займається організацією показів вистав театру «Воскресіння» в інших містах України та за кордоном. Пише проекти для Львівського академічного театру Воскресіння. Надає звіти в управління культури міста та області Львова по діяльності театру. Надає логістичну підтримку, займається поточною адміністративною та комунікаційною роботою. Відвідує майстер-класи та семінари, які стосуються маркетингу сучасного театру, цікавиться новими напрямками реклами саме культурного продукту, співпрацює з ЗМІ, адже прагне, щоб театр «Воскресіння» йшов у ногу з часом, був відомий в інтернет-просторі, здобував усе нових і нових прихильників. Шукає нові способи донесення до глядачів інформації про діяльність театру. В межах своєї професійної діяльності, веде переговори та займається

*Т.В.О. директора - КУ-
домашнього керівника
Якочук Р.А.*



організацією показів вистав театру «Воскресіння» в інших містах України та за кордоном, в наслідок чого театр відвідав багато міст України та Європи. Веде міжнародну співпрацю Львівського академічного театру Воскресіння, зокрема серед останніх реалізованих проєктів : Проєкт "Іван Павло II . Римський триптих"(Польща-Україна). Спільна ініціатива "Різдво у Польщі" (Польща-Україна (м.Познань). Спільна ініціатива театру Воскресіння та Дунайського театру з м.Вац (Угорщина) - проведення двотижневого майстер класу та обмін показами вистав театру Воскресіння та Дунайського театру з м.Вац. «Воскресіння», веде сторінки театру в соцмережах, розробляє різноманітні культурні проєкти театру Воскресіння, чим уносить вагомий вклад у розвиток національної культури в цілому та театру «Воскресіння» зокрема. Щороку здає творчі змістовні звіти в управління культури міста Львова та області. Знання мов: українська, російська, польська, англійська Знання ПК. На рівні вмілого користувача. Особисті якості: відповідальна, цілеспрямована, комунікабельна.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Коростенська Галина Дмитрівна

Роль у проєкті

бухгалтер

Перелік основних обов'язків

ведення всіх фінансових документів, фінансові звіти, контроль документообігу та комунікація з підрядниками

Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Коростенська Галина Дмитрівна - головний бухгалтер Львівського академічного театру Воскресіння з 1990р. Освіта вища. В 2003 році закінчила Львівську фінансову академію. За ці роки вела всю бухгалтерію театру Воскресіння, а також суміжних проєктів театру

*Л.В.О. директора - ху-
голасного керівника
Л.В.О. Р.А.*



Воскресіння з іншими установами. Регулярно робить фінансові звіти по бюджетним коштам. 30 років поспіль веде бухгалтерські документи міжнародного театрального фестивалю "Золотий лев". Щороку Львівський театр Воскресіння відвідує міжнародні театральні фестивалі, і Галина Дмитрівна веде бухгалтерію по міжнародним договорам. Щороку відвідує курси підвищення кваліфікації та різноманітні семінари по бухгалтерському обліку. Має чудову репутацію в управлінні культури Львівської міської ради. Відповідальна, комунікабельна, націлена на результат.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Ткачук Галина Андріанівна

Роль у проекті

помічник координатора проекту, адміністратор з поселення та харчування гостей і учасників фестивалю, організація локацій для показу вистав, отримання дозволів від ЛМР

Перелік основних обов'язків

поселення учасників та гостей фестивалю, організація харчування учасників та гостей фестивалю, логістика з учасниками фестивалю, контроль за сценічними майданчиками фестивалю

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Ткачук Галина Андріанівна закінчила Львівський Національний університет ім.І.Франка. Працює в театрі Воскресіння з 2000р. на посаді заступника директора театру, з березня 2020р. т.в.о.директора-художнього керівника театру Воскресіння. З 2000р. є в команді організаторів міжнародного театрального фестивалю "Золотий лев". Серед іншого займається поселенням та зустрічанням гостей фестивалю, логістикою зустрічей учасників фестивалю, харчуванням учасників та гостей. Веде документацію з ЛМР та управління ЛОДА. Займається

Т.в.о. директора - художнього керівника Ткачук Г.А.



отриманням дозволів на показ вистав на вуличних майданчиках м. Львова та організацією підключення до електроенергії. В театрі Воскресіння відповідальна за проектно-кошорисну документацію по ремонтах, займається поточною діяльністю театру.

ПІБ члена команди

Корнійчук Ярослав Валерійович

Роль у проекті

куратор технічних служб

Перелік основних обов'язків

відповідальний за все технічне забезпечення згідно з технічних райдерів колективів учасників фестивалю

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Корнійчук Ярослав Валерійович - Зав. постановочної частини Львівського академічного театру Воскресіння з 2008р. Освіта вища. У 2000р. закінчив Львівський національний університет ім. І.Франка, факультет фольклористики, У 2005 р. закінчив Львівський національний університет ім. І.Франка, юридичний факультет. По закінченню університету працював інспектором Державної митної служби України. В театрі Воскресіння, в межах своїх посадових обов'язків, відповідає повністю за роботу всієї технічної групи (звук, електрика, монтаж декорацій). З 2008 року працює технічним директором на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев", де відповідає за технічну частину фестивалю. Розробляє макети декорацій до поточних вистав театру Воскресіння (вуличних та сценічних) та для додаткових творчих проектів театру. Відповідальний, цілеспрямований, з творчим оком.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Толмачов Валерій Миколайович

Т.В.О.
нашого
Толмачук
директора - худож.
керівника
Л.А.



Роль у проекті

художник, дизайнер

Перелік основних обов'язків

розробка айдентики та фірмового стилю проекту, дизайн промо матеріалів, розробка шаблону презентації для соц.мереж та онлайн і офлайн афіші

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Толмачов Валерій Миколайович - головний художник Львівського академічного театру Воскресіння . Освіта вища. Закінчив Львівську національну академію мистецтв, факультет декоративного та прикладного мистецтва. В межах своїх професійних обов'язків займається виготовленням та дизайном афіш, буклетів, програмок, банерів, оформленням залу. Працює також на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев" з 1998р. На фестивалі відповідає за всю художньо-декоративну частину. Займається розробкою дрібних бутафорських речей, які необхідні для вистав. Неодноразово брав участь у проведенні та створенні театральних інсталяцій, та брав участь у художній частині театральних проектів театру Воскресіння. Розробляє дизайн та візуалізацію до театральних проектів, як в соц.мережах, так і на друкованій поліграфії.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Петров Євген Олегович

Роль у проекті

оператор по світлу

Перелік основних обов'язків

відповідальний за все світлове технічне забезпечення фестивалю, згідно технічних райдерів

Л.В.О. директора -
художнього керівника
Толмачук Р.А



Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Петров Євгеній Олегович працює у Львівському академічному театрі Воскресіння з 1998 року на посаді інженера по світлу. Протягом цих років працював на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев", відповідав за світло на виставах фестивалю. Є оператором по світлу таких репертуарних вистав театру Воскресіння, як "Вечеря з дурнем" Ф.Вебер, "Вечеря з дурнем" Ф.Вебер, "Танець життя" О.Олесь, "Він, вона, вікно, покійник" Р.Куні, "Серпень.Графство Осейдж" Т.Леттс, "Поїзд зі Львова" Я.Федоришин, "Вишневий сад" А.Чехов, "Чайка" А.Чехов, "Сни за Кобзарем" Т.Шевченко, "Йов" К.Войтила, "Глорія", "Зустріти Просперо" та ін. Активно приймає участь у карнавальній ході, яку театр Воскресіння щороку організовує у Львові та в інших містах України. Інколи приймає участь у виставах, як актор.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Трудовий договір

ПІБ члена команди
Кондратович Сергій Павлович

Роль у проекті
звукооператор

Перелік основних обов'язків
відповідальний за звукове технічне забезпечення фестивалю, згідно технічних райдерів

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Кондратович Сергій Павлович працює у Львівському академічному театрі Воскресіння з 1995 р. Є інженером по звуку, веде всі репертуарні вистави театру, такі як "Вечеря з дурнем" Ф.Вебер, "Танець життя" О.Олесь, "Він

*П.В.О. директора
художнього керівника
Жукачук Р. А.*



вона, вікно, покійник" Р.Куні, "Серпень.Графство Осейдж" Т.Леттс, "Поїзд зі Львова" Я.Федоришин, "Вишневий сад" А.Чехов, "Чайка" А.Чехов. "Сни за Кобзарем" Т.Шевченко, "Йов" К.Войтила, "Глорія", "Зустріти Просперо" та ін. Активно приймає участь у карнавальній ході, яку театр Воскресіння щороку організовує у Львові та в інших містах України. Добре розбирається в музичній апаратурі та техніці.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Лецишин Андрій Володимирович

Роль у проекті

куратор театрів-учасників

Перелік основних обов'язків

логістика з театрами-учасниками, логістика з волонтерами, організація перебування учасників фестивалю у Львові та забезпечення їх всім необхідним.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Лецишин Андрій Володимирович закінчив духовну семінарію місті Збараж, закінчив доповнюючий курс Католицького університету.

Працював соціальним працівником БФ «Аванте», координатором проекту БФ «Аванте».

Впродовж останніх років працював на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев", займався логістикою з театрами-учасниками, розподіляв роботу волонтерів, пілотів фестивалю, був відповідальним за перебування колективів-учасників на фестивалі та забезпечення всім необхідним.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Л.В.О. директора -
художнього керівника
Ткачук Р.А.



Волонтер

ПІБ члена команди

Федоришина Алла Луківна

Роль у проекті

Відповідальна за відкриття та закриття фестивалю, художній керівник фестивалю

Перелік основних обов'язків

організація відкриття та закриття фестивалю, координатор сценічно-постановочних заходів

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Алла Луківна Федоришина – свою творчу діяльність розпочала в 1975 році в Львівському театрі юного глядача. (Сьогодні він Перший Український театр для дітей та юнацтва). За період з 1975 по 1989 роки вона в цьому театрі грає до сто ролей за що їй в 1989 році присвоєно звання «Заслужена артистка України». В 1990 році створюється Львівський духовний театр «Воскресіння», який запрошує до праці Аллу Федоришину. Вже з перших вистав вона посідає чільне місце в цьому молодому колективі. Її роль «Віолени» в «Благовіщенні Марії» Поля Клоделя та «Юдити» в виставі «Юдита» Фрідріха Геббеля помічають і нагороджують дипломами та преміями на Міжнародних театральних фестивалях. Жодна вистава театру «Воскресіння» не обходиться без гри Алли Федоришиної. Такі ролі як «Мей» в виставі «Божевільні від кохання» Сема Шепарда, «Монік» в виставі «Західна пристань» Поля Клоделя, «Рут» «Повернення додому» Гарольда Пінтера є унікальні за своїм вирішенням і трактовкою емоційного впливу на глядача. Особливо роль «Раневської» в виставі «Вишневий сад» А.Чехова неодноразово була висвітлена театрознавцями: що актриса Федоришина Алла є тим знаменом, згустком любові, чуйності і доброти, всесильності і в нереальності, що магнетично притягують до себе глядачів і заставляє їх задуматись над сенсом життя. Ця вистава завдяки Федоришиній Аллі дістала гран-прі на Міжнародному театральному фестивалі «Біла вежа» Білорусія. Актриса Федоришина Алла була неодноразово нагороджена почесними грамотами Співки Театральних діячів України, Львівської

*Т. в. о. директора - художнього керівника
Тяжчук Г. А.*



обласної державної адміністрації та влади міста Львова. З 2001 року Федоришина Алла Луківна активно працює в Львівському Національному університеті ім. І. Франка старшим викладачем-доцентом на курсі акторської майстерності в класі Ярослава Федоришина, де проявляє свої режисерські здібності, прекрасно ставить вистави з молоддю, такі, як «А завтра була війна» Б. Васильєва та «Полковник і птахи» Бочева. Починає працювати, як сценограф. Під її керівництвом виходять такі сценічні оформлення до вистав «Повернення додому» Г.Пінтера, «Західна пристань» Кольтеса, «Йов» Кароля Войтили та інші. Її ідеї і теми лягають в основи вуличних вистав театру «Воскресіння», які граються на сьогоднішній день в багатьох країнах світу. Алла Федоришина розробляє свою методику акторського тренінгу і працює в Словаччині, Польщі, Угорщині, Україні з різними мистецькими центрами. Бере активну участь у підготовці та проведенні Міжнародного театрального фестивалю «Золотий Лев». Під її керівництвом розробляються і втілюються різні міжнародні театральні проекти. З 2015р. Алла Федоришина працює на посаді головного режисера в театрі Воскресіння. Її постановки, такі як "Танець життя" О.Олесь, "Ар'єр, або захоплююча патологія" О.Мардань, "Серпень. Графство Осейдж" Т.Леттс, "пластична вистава "Відлуння" отримали чудові відгуки від театральних критиків та глядачів. А.Федоришина була співрежисером таких вуличних постановок, як "Вишневий сад" А.Чехов, "Сни за Кобзарем" Т.Шевченко, "Йов" К.Войтила, "Чайка" А.Чехов, "Зустріти Просперо" В.Шекспір. Комунікабельна, ціленаправлена, відповідальна.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Агафонова Олена Володимирівна

Роль у проекті

куратор театрів учасників, помічник координатора проекту

Перелік основних обов'язків

асистент координатора проекту, координатор фото та відео зйомки, робота з ЗМІ, координатор висвітлення подій фестивалю, допомога в організаційно-робочих питаннях.

*Л. В. О. директора -
художнього керівника
Ханасчук Р. А.*



Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Агафонова Олена Володимирівна працює у Львівському академічному театрі Воскресіння з 2000р. Освіта вища. Закінчила інститут банківської справи при НБУ . Працює в програмі державної казначейської служби , 1С, С-звіт, займається діловодством. Є відповідальна за забезпечення всього необхідного на репетиціях, складає графік репетицій. Займається поточною діяльністю театру Воскресіння, закупівлями необхідних речей для поточної діяльності. Приймає участь у додаткових проектах театру Воскресіння, допомагає в організації міжнародного театрального фестивалю "Золотий лев". Впродож останніх років займається на фестивалі "Золотий лев" організацією фото та відео зйомки, працює з ЗМІ, координує висвітлення подій фестивалю в ЗМІ. Займається організацією продажів квитків.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Трудовий договір

ПІБ члена команди
Агафонов Стас Олександрович

Роль у проекті
технічний працівник

Перелік основних обов'язків
монтаж та демонтаж декорацій, технічна допомога фестивалю

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Агафонов Стас Олександрович є студентом університету Львівська політехніка. Протягом двох років працював на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев" в якості волонтера. Цього року в його обов'язки входить монтаж та демонтаж декорації вистав

*Л.В.О. директора -
художнього керівника
Пікачук С.А.*



учасників фестивалю, вся технічна допомога на фестивалі.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Волонтер

ПІБ члена команди

Талляр Васирина Миколаївна

Роль у проекті

відповідальна за логістику з іноземними колективами

Перелік основних обов'язків

логістика з іноземними колективами та гостями, весь збір інформації про іноземні вистави, відповідальна за синхронний переклад іноземних вистав.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

20%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Талляр Васирина Миколаївна - працює в Львівському академічному театрі Воскресіння в відділі міжнародних зв'язків з 2005р. Освіта вища, закінчила Львівський національний університет ім.І.Франка, факультет міжнародних відносин. Додатковий фах -перекладач англійської мови. За час своєї роботи в театрі веде логістику та комунікацію з іноземними партнерами, перекладає тексти та здійснює поточний переклад розмов з партнерами. Працює перекладачем на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев" з 2005р. Займається поточним документообігом. Перекладає п'єси для субтитрів вистав, які театр грає за кордоном. Допомагає в розробці промо матеріалів театру (буклетів, презентаційних пакетів, з якими театр Воскресіння презентує свої вистави за кордоном). Відповідальна, цілеспрямована, комунікабельна.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

*Т.В.О. директора -
художнього керівника
Талляр Р.А.*



ПІБ члена команди

Саханда Тетяна Михалівна

Роль у проекті

костюмер карнавальної ходи

Перелік основних обов'язків

відповідальна за підбір костюмів для карнавальної ходи та роботу з волонтерами, які прийматимуть участь в карнавалі.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

20%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Саханда Тетяна Михалівна- працює у Львівському академічному театрі Воскресіння з 2010р. Допомагає в розробці костюмів, відповідальна за пошиття костюмів, співпрацює з ательє, відповідальна за примірки та за забезпечення костюмами на репетиціях. Активно приймає участь у багатьох проектах театру Воскресіння, також працює на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев", зокрема підбирає костюми на карнавальну ходу та працює з волонтерами, які приймають участь у карнавалі. Була відповідальна за підбір театральних костюмів на фестивалі "Трускава" в м.Трускавець.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Трудовий договір

ПІБ члена команди

Ткаченко В'ячеслав В'ячеславович

Роль у проекті

Технічний працівник

Перелік основних обов'язків

пілот Італійського колективу, допомога в монтажі та демонтажі декорацій, технічна допомога на вуличних дійствах фестивалю.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за

*П. В. О. директора - художник
кервника Ткачук Р. А.*



основним місцем роботи або у інших проектах)

20%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Ткаченко Вячеслав Вячеславович закінчив Національний університет «Львівська Політехніка», кафедра менеджменту та міжнародного підприємництва, спеціальність «Інвестиції та інновації». Вільно володіє англійською мовою. Протягом трьох років працював на міжнародному театральному фестивалі "Золотий лев" в якості волонтера. Спілкувався з іноземними колективами. Цього року в його обов'язки входить логістика з Італійським колективом "Потлах", а також технічна допомога, яка виникатиме протягом фестивалю.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Волонтер

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Ризик, пов'язаний з кадровою політикою – раптова відмова митця, або колективу від участі у фестивалі внаслідок хвороби чи інших форс-мажорних обставин. Запобігання передбачає наявність дублера, або зміну у програмі заходу без суттєвих втрат, в межах запланованого бюджету. Ризик пов'язаний з неможливістю провести захід на певній локації. Будемо вирішувати питання про зміну локації, так щоб не було суттєвих втрат. Логістичний ризик вирішуватимемо залученням більшої кількості логістичних компаній, перевізників, пілотів, тощо.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Фінансові ризики, пов'язані зі зростанням цін і курсом валют, інфляцією і непередбачуваними витратами. Щоб не натрапити на фінансові ризики, будемо здійснювати чіткий контроль витрат згідно з поданим бюджетом проекту. Для вуличних дійств може бути ризик несприятливих погодних умов для показу вистави. Будемо переносити виставу на інший день. Не виключені і форс-мажорні обставини пов'язані з військовими діями та політичною ситуацією в країні. Стратегію обиратимемо по ситуації, яка може виникнути, або не виникнути, так щоб це було, також без суттєвих втра діятимемо відповідно до чинного законодавства України. Також є ризик карантинних обмежень. В такому випадку доведеться зменшити кількість

*Гр. в.о. директора-художника
керівника Ткачук Р.А.*



глядачів в глядацьких залах до допустимої норми, можливо відмовитись від офлайн іноземних учасників і перевести показ іноземних вистав в онлайн формат, або замінити показ певного іноземного колективу українським.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Створення робочих нарад на кожному етапі реалізації проекту, де обговорюватимуться проблеми які виникають в процесі реалізації проекту та способи їх вирішення, а також пропозиції та рекомендації для подальших кроків. Також на таких нарадах перевірятиметься чітке часове виконання всіх поставлених задач. Чіткий розподіл обов'язків всіх членів команди проекту і щотижневий звіт по виконаним завданням проекту та збір поетапної інформації на шляху реалізації проекту, згідно з робочим планом проекту. В процесі виконання проекту плануємо користуватися комп'ютерними програмами Trello та Google Forms для легшого відслідковування виконання планів та швидкого реагування в разі виникнення проблем. Моніторинг коштів здійснюватиметься через документи, які підтверджують використання коштів, первинні платежі, рахунки, накладні, акти виконаних робіт, договори з підрядниками та учасниками фестивалю. Для легшого та швидшого обміну документами користуватимемось інтернет системою "ВЧАСНО". Підписані договори з учасниками фестивалю та зі всіма підрядниками. Розіслані запрошення на участь у фестивалі всім учасникам та гостям фестивалю. Збір технічних та презентаційних пакетів вистав від учасників фестивалю, постійна комунікація з учасниками. Списки учасників фестивалю, списки проживання в готелі та харчування учасників фестивалю. Скріншоти постів в соц.мережах, коменти відвідувачів, та інформація про фестиваль в ЗМІ, фото звіт поліграфічної продукції (афіші, банери, програмки, буклети), створення сувенірної продукції, відео та аудіо ролики. Медіа плани з радіо станцій та телебачення. Відео та фото звіт з кожної події фестивалю.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

7

Кількість жінок у команді проекту

7

Кількість людей віком від 17 до 34

*М.В.О. директора - художника
керівника Ткачук*



4

Кількість людей віком від 35 до 50

3

Кількість людей віком від 51 до 60

5

Кількість людей віком від 61 до 70

4

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

4

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

15

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

*П.В.О. директора - художника
керівника Ткачук Р.А.*



Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

*П.В.О. директора-художника
керівника Ткачук*



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Жагур Т. А.

Підпис



Дата заповнення

Грантоотримувач:



Назва конкурсної програми: Знакові події
Назва ЛОТ-у: Знакові події в Україні
Назва Заявника: Львівський академічний духовний театр Воскресіння
Назва проєкту: Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев-2021"
Дата початку проєкту: липень 2021
Дата завершення проєкту: жовтень 2021

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1. Український культурний фонд	74,46%	1 850 050,00
2. Співфінансування*	16,90%	420000,00
2.1. Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевого бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	8,64%	214 700,00
Всього по розділу І "Надходження":	100,00%	2 484 750,00

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Гол.бухгалтер

(підпис)

Коростенська Г.Д.

(ПІБ)

Т.Б.О. Директора - урочинство керівника Т.А. Трачук



Кошторис витрат проєкту
 Назва Заявника: Львівський академічний духовний театр Воскресіння
 Назва проєкту: Міжнародний театральний фестиваль "Золотий лев-2021"
 Дата початку проєкту: липень 2021
 Дата завершення проєкту: жовтень 2021

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УкрФ			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)	
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки					
				кількість	Вартість за одиницю, грн.	загальна сума, грн. (=5*6)	кількість	Вартість за одиницю, грн.	загальна сума, грн. (=8*9)	кількість	Вартість за одиницю, грн.	загальна сума, грн. (=11*12)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Розділ: II ВИТРАТИ:															
Стаття:	1	Винагорода членам команди проєкту													
Підстаття:	1.1	Оплата праці штатних працівників організації: зарплата (лише у вигляді премій)													
Пункт:	1.1.1		місяців												
Пункт:	1.1.2		місяців												
Пункт:	1.1.3		місяців												
Підстаття:	1.2	За трудовими договорами													
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців												
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців												
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців												
Підстаття:	1.3	За договорами ЦПХ													
Пункт:	1.3.1		місяців												
Пункт:			місяців												
Пункт:			місяців												
Пункт:	1.3.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуг/виконання робіт	місяців												
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (включаючи ЄСВ)													
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники													
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами													
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ													
Підстаття:	1.5	За договорами з ФОП													
Пункт:	1.5.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуг/виконання робіт	місяців												
Пункт:	1.5.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуг/виконання робіт	місяців												
Пункт:	1.5.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуг/виконання робіт	місяців												
Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":															
Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)													
Підстаття:	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)													



Т.В.О. директорка-художниця Ретвишова Т.А. Гавриш



Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт.	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт.	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт.	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Підстаття	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		0,00		0,00			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Підстаття	2.3	Добові (для штатних працівників)		0,00		0,00			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відрадженої особу)	доба	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відрадженої особу)	доба	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відрадженої особу)	доба	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрадженнями":																
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи				0,00			0,00			0,00			0,00	
Підстаття	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для виконання його при реалізації проекту грантоприймача		0,00		0,00			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.	0,00			0,00		0,00			0,00			0,00	
Підстаття	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні для придбання для використання їх при реалізації проекту грантоприймача (за виключенням витрат на опублікування)		0,00		0,00			0,00			0,00			0,00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	послуга				0,00		0,00			0,00			0,00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга				0,00		0,00			0,00			0,00	
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":																
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою				108 000,00			0,00			0,00			108 000,00	
Підстаття	4.1	Оренда приміщення		6,00					0,00			0,00			0,00	
Пункт:	4.1.1	Оренда приміщення для показу вистав Перший український театр	дб	3,00	15 000,00	45 000,00			0,00			0,00			45 000,00	
Пункт:	4.1.2	Оренда приміщення для показу вистав театр Леси	дб	2,00	14 000,00	28 000,00			0,00			0,00			28 000,00	
Пункт:	4.1.3	Оренда приміщення для показу вистав театр ім. М. Заньковецької	дб	1,00	35 000,00	35 000,00			0,00			0,00			35 000,00	
Пункт:	4.1.4								0,00			0,00			0,00	
Підстаття	4.2	Оренда техніки, обладнання та		1 023,00		128 900,00	0,00		0,00			17 500,00			146 400,00	
Пункт:	4.2.1	Оренда апаратури для синхронного перекладу	шт.	1 000,00	35,00	35 000,00			0,00			500,00			52 500,00	
Пункт:	4.2.2	Оренда прожекторів з параметрами схожими до COEMAR PAR Life	дні	5,00	5 900,00	29 500,00			0,00			0,00			29 500,00	
Пункт:	4.2.3	Оренда техніки: пульт світловий з параметрами схожими до ZERO 88 FLX 12148	дні	3,00	4 000,00	12 000,00			0,00			0,00			12 000,00	
Пункт:	4.2.4	Службовий прожектор з параметрами схожими до DTS MOON 575	дні	3,00	4 000,00	12 000,00			0,00			0,00			12 000,00	

Т.В.О. Губенкова - Юрисконсульт керівника Т.А. Шевчук

Пункт:	4.2.5	Колонки музичні з параметрами схожими до ELECTRO-VOICE TX 2181	дні	4,00	3 000,00	12 000,00														Необхідно взяти в оренду 2 шт. на 4 дні.	12 000,00
Пункт:	4.2.6	Екран розміром 3x5	дні	3,00	2 800,00	8 400,00														Необхідно взяти в оренду екран на 3 дні	8 400,00
Пункт:	4.2.7	Підсилювачі з параметрами схожими до BIEMA FW 1300	дні	5,00	4 000,00	20 000,00														Необхідно взяти в оренду 2шт. на 5 днів	20 000,00
Підстаття	4.3	Оренда транспорту		1 215,00		94 500,00															288 600,00
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (120годин)	годин	120,00	250,00	30 000,00															30 000,00
Пункт:	4.3.2	Оренда автобуса (50 годин)	годин	50,00	350,00	17 500,00															17 500,00
Пункт:	4.3.3	Оренда вантажного автомобіля (65 годин)	годин	65,00	300,00	19 500,00															19 500,00
Пункт:	4.3.4	Траїлер для перевезення декорації Київського театру ім.Франка (Київ-Львів-Київ)	км	1 100,00	25,00	27 500,00															27 500,00
Пункт:	4.3.5	Траїлер для перевезення декорації Київського театру "На Подолі" (Київ-Львів-Київ)	км																		27 500,00
Пункт:	4.3.6	Траїлер для перевезення декорації театру А Раг з Катовіце (Катовіце-Львів-Катовіце)	км																		29 050,00
Пункт:	4.3.7	Траїлер для перевезення декорації театру Волтека Ковальського з Ченстохова (Ченстохов-Львів-Ченстохов)	км																		32 550,00
Пункт:	4.3.8	Траїлер для перевезення декорації Чарльзівського мюзиклу театру (Чернівці-Львів-Чернівці)	км																		27 500,00
Пункт:	4.3.9	Траїлер для перевезення декорації Чернівецького академічного театру (Чернівці-Львів-Чернівці)	км																		35 000,00
Пункт:	4.3.10	Траїлер для перевезення декорації Одеського театру	км																		42 500,00
Пункт:	4.3.11	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометраж/кількості годин)	км (годин)		0,00	0,00															0,00
Підстаття	4.4	Оренда сценійно-постановочних засобів		95,00		68 300,00															68 300,00
Пункт:	4.4.1	Сценійні костюми різних епох для карнавальної ходи	шт.	80,00	350,00	28 000,00															28 000,00
Пункт:	4.4.2	Оренда декорації для карнавальної ходи, 4-х метрові персонажі(змії,динозаври)	шт.	4,00	3 000,00	12 000,00															12 000,00
Пункт:	4.4.3	Козацькі кораблі-чайки 8-ми метрові	шт.	2,00	2 000,00	4 000,00															4 000,00
Пункт:	4.4.4	Ангели 4-метрові з неоновим освітленням	шт.	5,00	1 500,00	7 500,00															7 500,00
Пункт:	4.4.5	Дерев'яні вози з 2-х метровими колесами	шт.	2,00	2 500,00	5 000,00															5 000,00
Пункт:	4.4.6	Пересуваний сценійний подіум, сценійні модуля 3x5	шт.	2,00	5 900,00	11 800,00															11 800,00
Підстаття	4.5	Інші об'єкти оренди		0,00		0,00															0,00
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00	0,00															0,00
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00	0,00															0,00
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00	0,00															0,00
Всього по статті 4		Витрати пов'язані з орендою		2 039,00		399 700,00															811 300,00

Стаття:	5	Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплати праці та/або винагороду																				
Підстаття	5.1	Прогули з харчування																				
Пункт:	5.1.1	Обід і вечеря для учасників та гостей фестивалю	учасн.	350,00	180,00	45 000,00															135 000,00	
Пункт:	5.1.2	Кейтеринг на відкриття фестивалю	учасн.	100,00	50,00	5 000,00															5 000,00	
Пункт:	5.1.3	Кейтеринг на міжнародний дискурс "Проблеми фестивалю пов'язані із світовим пандемією"	учасн.			0,00															2 500,00	
Підстаття	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів																				
Всього по статті 5																						



Т.В.О. директорка - х удо м ного Р еспуб л и ки Т.А.Ткачук

Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	5.3	Витрати на проживання учасників заходів		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 5 "Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду"					50 000,00		90 000,00	2 500,00	142 500,00	

Стаття:	6	Матеріальні витрати								
Підстаття:	6.1	Основні матеріали та сировина		325,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	11 250,00
Пункт:	6.1.1	Бейдж на шурку прозорий для учасників заходу	шт.	300,00	25,00					7 500,00
Пункт:	6.1.2	Рамки дерев'яні для дипломів учасників фестивалю	шт.	25,00	150,00					3 750,00
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.							0,00
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.							0,00
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.							0,00
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.							0,00
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.3.1	Найменування	шт.							0,00
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.							0,00
Пункт:	6.3.3	Найменування	шт.							0,00
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати"					325,00		0,00	0,00	0,00	11 250,00

Стаття:	7	Поліграфічні послуги								
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.	7,00	1 000,00					7 000,00
Пункт:	7.2	Нанесення логотипів на ручки	шт.	250,00	25,00					6 250,00
Пункт:	7.3	Нанесення логотипів на футболки	шт.	250,00	110,00					27 500,00
Пункт:	7.4	Друк програмок	шт.	5 000,00	2,50					12 500,00
Пункт:	7.5	Друк буклетів	шт.			250,00	100,00	25 000,00		25 000,00
Пункт:	7.6	Друк листівок	шт.						0,00	0,00
Пункт:	7.7	Друк плакатів	шт.	500,00	25,00					12 500,00
Пункт:	7.8	Друк банерів розміром 170х90 см	шт.	10,00	350,00					3 500,00



Т. в.о. директора - *Олександр Веретинський* Т.А. Трачук

Пункт:	7.9	Друк банерів розміром 2,80x7,20 м	шт.	1,00	2 000,00	2 000,00	0,00	0,00	0,00	2 000,00	Необхідно виготовити 1 банер розміром 2,80-7,20м. Для розміщення на фасаді Львівської Ратуші
Пункт:	7.10	Друк вкладишів для бейджиків	шт.	300,00	15,00	4 500,00	0,00	0,00	0,00	4 500,00	Необхідно надрукувати вкладиші для бейджиків для всіх учасників, організаторів та волонтерів фестивалю.
Пункт:	7.11	Друк дипломів для учасників фестивалю	шт.	25,00	50,00	1 250,00	0,00	0,00	0,00	1 250,00	Друк дипломів для колективів учасників
Пункт:	7.12	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				6 343,00		77 000,00	0,00	250,00	0,00	102 000,00	

Стаття: 8 Виданнячі послуги											
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	8.4	Друк журналів	екземпляр			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Видавничі послуги"			0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

Стаття: 9 Послуги з просування											
Пункт:	9.1	Фотофіксація всіх подій фестивалю	год.	35,00	700,00	24 500,00	0,00	0,00	0,00	24 500,00	Фото фіксація всіх подій фестивалю
Пункт:	9.2	Відеофіксація всіх подій фестивалю	год.	35,00	800,00	28 000,00	0,00	0,00	0,00	28 000,00	Відео фіксація всіх подій фестивалю
Пункт:	9.3	Реклама на радіо "Львівська хвиля"	дні	20,00	1 000,00	20 000,00	0,00	0,00	0,00	20 000,00	Розміщення аудіо роликів на радіо протягом вересня 2021р.
Пункт:	9.4	Реклама на телебаченні "24 канал"	дні	20,00	1 800,00	36 000,00	0,00	0,00	0,00	36 000,00	Розміщення відео роликів на телебаченні протягом вересня 2021р.
Пункт:	9.5	Реклама та телебаченні "1 Західний"	дні	30,00	500,00	15 000,00	0,00	0,00	0,00	15 000,00	Розміщення відео роликів на телеканалі "1 Західний" з урахуванням партнерської знижки
Пункт:	9.6	Реклама на телебаченні 5 канал	дні	30,00	500,00	15 000,00	0,00	0,00	0,00	15 000,00	Розміщення відео роликів на 5 каналі протягом вересня 2021 з урахуванням партнерської знижки
Пункт:	9.7	Диплук інформації про фестиваль в газеті "Високий замок"	шт				4,00	1 000,00	4 000,00	4 000,00	Розміщення інформації про фестиваль в газеті "Високий замок"
Пункт:	9.8	SMM, SO (SEO)	місяць	4,00	5 500,00	22 000,00	0,00	0,00	0,00	22 000,00	Платна реклама в facebook та Instagram, згідно договору з підрядником
Пункт:	9.9	Інші послуги				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	9.10	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Послуги з просування"			0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 9 "Послуги з просування":				174,00		160 500,00	0,00	4,00	4 000,00	164 500,00	

Стаття: 10 Створення веб-ресурсу											
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (азначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (азначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (азначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту www.golden-lion.com.ua	місяць	4,00	5 900,00	23 600,00	0,00	0,00	0,00	23 600,00	Протягом реалізації проекту необхідна технічна підтримка сайту, наповнення всією необхідною інформацією, згідно договору з підрядником
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ССВ) розділу "Створення веб-ресурсу"			0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 10 "Створення веб-ресурсу":				4,00		23 600,00	0,00	0,00	0,00	23 600,00	



Т.Р.О. директор-художник керівника Т.А.Трапак

Стаття:	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації												
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00		
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.		0,00			0,00	0,00	0,00	0,00		
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":													
Стаття:	12	Послуги з перекладу											
Пункт:	12.1	Усні послідовний переклад з англійської, угорської, польської мови	година	40,00	650,00							26 000,00	Під час проведення фестивалю необхідні послуги перекладача для учасників та гостей фестивалю
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з англійської на українську мову)	сторінка	50,00	200,00			0,00				10 000,00	Письмовий переклад документів іноземних учасників, презентаційних документів вистав
Пункт:	12.3	Послуги перекладача (синхронний переклад з угорської, італійської, грузинської мови)	год.	8,00	1 500,00			0,00				12 000,00	Синхронний переклад 4 іноземних вистави (2 з угорської мови, 1 з італійської, 1 з грузинської)
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з"			0,22			0,00		0,22		0,00	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":				98,00	48 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48 000,00	
Стаття:	13	Інші прями витрати											
Підстаття:	13.2	Адміністративні витрати											
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга		0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга		0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга		0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Адміністративні"			0,22			0,00		0,22		0,00	
Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення				40,00	37 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	37 500,00	
Пункт:	13.2.1	Монтаж фестивального відеофільму тривалістю 30хв.	год.	35,00	900,00			0,00				31 500,00	Монтаж фестивального відеофільму тривалістю 1 год.
Пункт:	13.2.2	Монтаж фестивального відео роликів (5 шт)	шт.	5,00	1 200,00			0,00				6 000,00	Монтаж фестивального відео роликів для трансляції на телебаченні та в інтернет просторі.
Пункт:	13.2.3				0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги"			0,22			0,00		0,22		0,00	
Витрати на послуги страхування				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування			0,00			0,00				0,00	
Інші прями витрати				317,00	1 042 500,00	1,00	172,00	188 400,00	103 200,00	1 344 100,00	0,00	0,00	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.4.3	Резервування на основі обслуговуючого банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)			0,00			0,00				0,00	
Пункт:	13.4.5	Проживання в готелі Драматичний театр з міста Дунай-Вараш (Угорщина)	чол.	27,00	600,00			0,00				16 200,00	Готель необхідний для 9 чол. На 3 доби
Пункт:	13.4.6	Проживання в готелі Київського Національного театру ім.І.Франка	чол.	52,00	600,00			0,00				31 200,00	Готель необхідний для 26 чол. На 2 доби
Пункт:	13.4.7	Проживання в готелі Київського театру "На Подолі"	чол.	20,00	600,00			0,00				12 000,00	Готель необхідний для 10 чол. На 3 доби



Т.в.о. заперечена - Х 990 тьюрою кебьшма J. A. Трауц

Пункт:	13.4.8	Проживання в готелі Київського театру "Хайлайтц"	чол.	30,00	600,00	18 000,00														18 000,00	Готель необхідний для 10 чол. На 3 доби
Пункт:	13.4.9	Проживання в готелі Італійський театр "Потлах"	чол.			0,00														14 400,00	Готель необхідний для 8 чол. На 3 доби
Пункт:	13.4.10	Проживання в готелі Грузинського театру з	чол.			0,00														24 000,00	Готель необхідний для 20 чол. На 2 доби
Пункт:	13.4.11	Проживання в готелі колективу "4Маїх"	чол.			0,00														10 800,00	Готель необхідний для 6 чол. На 3 доби
Пункт:	13.4.12	Проживання в готелі колективу театру Войка	чол.	15,00	600,00	9 000,00														9 000,00	Готель необхідний для 5 осіб на 3 доби
Пункт:	13.4.13	Проживання в готелі Київського циркового театру	чол.			0,00														12 600,00	Готель необхідний для 7 чол. На 3 доби
Пункт:	13.4.14	Проживання в готелі гостей фестивалю	чол.			0,00														27 000,00	Готель необхідний для 15 чол. Гостей на 3 доби
Пункт:	13.4.15	Проживання в готелі Одеського театру ім.Василька	чол.	70,00	600,00	42 000,00														42 000,00	Готель необхідний на 35 чол. На 2 доби
Пункт:	13.4.16	Проживання в готелі циркового колективу з м.Одеса	чол.	10,00	600,00	6 000,00														6 000,00	Готель необхідний на 5 чол. на 2 доби
Пункт:	13.4.17	Проживання в готелі колективу Чернігівського театру	чол.	34,00	600,00	20 400,00														20 400,00	Готель необхідний на 17 чол. на 2 доби
Пункт:	13.4.18	Проживання в готелі театру А Раг	чол.			0,00														14 400,00	Готель необхідний на 12 чол. Протягом 2 дб
Пункт:	13.4.19	Проживання в готелі Польського театру з Варшави АЗрл	чол.	24,00	600,00	14 400,00														14 400,00	Готель необхідний на 12 чол. протягом 2 дб
Пункт:	13.4.20	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	51 600,00	51 600,00														51 600,00	Послуги колективу за художнє виконання вистави згідно угоди 40000, оплата проїзду Київ-Львів-Київ 10800 (10 чол)
Пункт:	13.4.21	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт	1,00	56 800,00	56 800,00														56 800,00	Послуги колективу за художнє виконання вистави згідно угоди 50000, оплата проїзду Київ-Львів-Київ 10800 (22 чол.)
Пункт:	13.4.22	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	215 000,00	215 000,00														215 000,00	Послуги колективу за художнє виконання вистави та проведення майстер-класу, згідно підписаного договору. Ціна обумовлена професійністю даного колективом, та його брэндом за кордоном
Пункт:	13.4.23	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.			0,00	1,00	198 400,00	198 400,00											198 400,00	Послуги акторів за художнє виконання вистави, згідно підписаного договору. Ціна обумовлена професійністю даного колективом, та його брэндом за кордоном
Пункт:	13.4.24	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	210 000,00	210 000,00														210 000,00	Послуги акторів з Польщі за художнє виконання вистави згідно угоди 210000 грн. Ціна обумовлена професійністю даного колективом, та його брэндом за кордоном
Пункт:	13.4.25	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	79 000,00	79 000,00														79 000,00	Послуги колективу за художнє виконання вистави згідно угоди 30000, оплата проїзду Одеса-Львів-Одеса 49000 грн. (для 35 чол.)
Пункт:	13.4.26	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	64 000,00	64 000,00														64 000,00	Послуги іноземного колективу за художнє виконання вистави, згідно договору
Пункт:	13.4.27	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	64 000,00	64 000,00														64 000,00	Послуги акторів з Польщі за художнє виконання вистави, згідно підписаного договору
Пункт:	13.4.28	Послуги за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	25 000,00	25 000,00														25 000,00	Послуги колективу за художнє виконання вистави згідно угоди 250000грн, оплата проїзду Київ-Львів-Київ 108000грн (9 чол)
Пункт:	13.4.29	Послуги за участь у фестивалі музичного колективу	шт.	1,00	8 000,00	8 000,00														8 000,00	Послуги за художнє виконання музичного супроводу колективу Барабанщиків на відкритті фестивалю
Пункт:	13.4.30	Послуги за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	2,00	15 000,00	30 000,00														30 000,00	Послуги колективу за художнє виконання двох вистав, згідно договору
Пункт:	13.4.31	Послуга за участь у фестивалі театрального колективу	шт.	1,00	35 400,00	35 400,00														35 400,00	Послуги колективу за художнє виконання вистави згідно угоди 250000грн., оплата проїзду Чернігів-Львів-Чернігів 104000,00 грн. (17 чол.)
Пункт:	13.4.32	Виготовлення фестивальных призов з дерева та металу	шт.	23,00	1 500,00	34 500,00				0,00										34 500,00	Це індивідуальне замовлення в контрагента (приз виготовляється з дерева та металу, у вартість входить матеріал)
Пункт:	13.4.33	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (СБВ) розділу "інші прями витрати"			0,22	0,00			0,22											0,00	
Всього по статті 13 "Інші прями витрати":				357,00		1 080 000,00	1,00	198 400,00	172,00	103 200,00	1 381 600,00										
Всього по розділу II "Витрати":						1 850 050,00		420 000,00		214 700,00	2 484 750,00										



Т. В. О. директор-художнього керівника *Т. В. О. директор*

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ		0,00				0,00	
------------------------------	--	------	--	--	--	------	--

Гол. бухгалтер
(посада)



Коростенська Г.Д.
(п/б)

